# KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 855/82

**af 6. april 1982**

**om ændring af bilag 1, 4, 5 og 6 til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2793/81 [2], særlig artikel 97,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21. marts 1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3795/81 [4], særlig artikel 121,

under henvisning til udtalelse fra Den administrative kommission for vandrende arbejdstageres sociale Sikring, og

ud fra følgende betragtninger:

den 12. maj 1981 vedtog Rådet forordning (EØF) nr. 1390/81 [5] om udvidelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 til at omfatte selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer;

bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 er ved forordning (EØF) nr. 3795/81 blevet ændret i overensstemmelse hermed sammen med visse af bilagene;

det er derfor ligeledes nødvendigt at ændre bilag 1, 4, 5 og 6 til forordning (EØF) nr. 574/72;

endelig er det påkrævet yderligere at ændre nævnte bilag 5 for at tage hensyn til andre aftaler, der er blevet indgået mellem medlemsstaterne om afkald på refusion af visse ydelser eller udgifter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I bilag 1 til forordning (EØF) nr. 574/72 foretages følgende ændringer:

1. Punkt A i højrespalten indsættes følgende:

   »Ministre des classes moyennes, Bruxelles — Minister van middenstand, Brussel, (ministeren for selvstændige erhvervsdrivende)«.

2. Punkt D

   — nr. 1 affattes således:

   »1. Ministre de la Solidarité Nationale (ministeren for national solidaritet), Paris« ;

   — nr. 3 affattes således:

   »3. Ministre de la Mer (søfartsministeren), Paris«.

[1] EFT nr. L 149 af 5. 7. 1971, s. 2.
[2] EFT nr. L 275 af 29. 9. 1981, s. 1.
[3] EFT nr. L 74 af 27. 3. 1972, s. 1.
[4] EFT nr. L 378 af 31. 12. 1981, s. 1.
[5] EFT nr. L 143 af 29. 5. 1981, s. 1.

3. Punkt G affattes således:

»G. ITALIEN — Pensioner:

1. i almindelighed: Ministro del lavoro e della previdenza sociale (arbejds- og socialministeren), Rom
2. for notarer: Ministro di grazia e giustizia (justitsministeren), Rom
3. for speditører: Ministro delle finanze (finansministeren), Rom

— Naturalydelser:
Ministro della sanità (sundhedsministeren), Rom«.

*Artikel 2*

I bilag 4 til forordning (EØF) nr. 574/72 foretages følgende ændringer:

1. Punkt A

— i nr. 3, højrespalten, indsættes følgende:

»Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der zelfstandigen, Brussel (direktoratet for socialforsikring af selvstændige erhvervsdrivende)«;

— i stk. 7, højrespalten, indsættes følgende:

»Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles — Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel — (direktoratet for socialforsikring af selvstændige erhvervsdrivende)«.

2. Punkt C

Nr. 6 og 7 bliver henholdsvis nr. 7 og 8, og følgende stykke indsættes:

| | |
|---|---|
| »6. **Alderdomsforsikring for landbrugere:** | Landwirtschaftliche Alterskasse Rheinhessen-Pfalz, Speyer (alderdomsforsikringskassen for landbrugere), Rheinhessen-Pfalz, Speyer«. |

3. Punkt G

— i nr. 1, venstrespalten, indsættes følgende overskrift før litra a):

»A. **Arbejdstagere**«;

— efter nr. 1 indsættes følgende stykke:

»B. **Selvstændige erhvervsdrivende**

| | |
|---|---|
| — naturalydelser: | Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Rom«; |

— i nr. 2, venstrespalten, indsættes følgende overskrift før litra a):

»A. **Arbejdstagere**«;

— efter nr. 2 indsættes følgende stykke:

»B. **Selvstændige erhvervsdrivende** (i forbindelse med radiologi)

| | |
|---|---|
| a) natualydelser: | Ministero della sanità (sundhedsministeriet), Rom |
| b) proteser og større bandager, retsmedicinske ydelser samt undersøgelser og attester i forbindelse med sådanne: | Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), Rom |
| c) kontantydelser: | Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (statsanstalten for ulykkesforsikring), Rom«. |

4. Punkt H

— nr. 1, 2, 3 og 5 affattes således:

| | |
|---|---|
| 1. **Sygdom, moderskab:** | Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (statens sygekasse for arbejdere), Luxembourg. De midler, som behøves ud over sygekassens andel, tilvejebringes af de andre sygekasser ved hjælp af en arbejdskapital bestående af indskud, som fastsættes af Overinspektionen for social sikring. |
| »2. **Invaliditet, alderdom, dødsfald (pensioner):** | |
| a) for arbejdere: | Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité, (alders- og invalideforsikringsanstalten), Luxembourg |
| b) for funktionærer og udøvere af liberale erhverv: | Caisse de pension des employés privés (privatfunktionærernes pensionskasse), Luxembourg |
| c) for selvstændige erhvervsdrivende inden for håndværk, handel og industri: | Caisse de pension des artisans, des commerçants et industriels (pensionskassen for erhvervsdrivende inden for håndværk, handel og industri) Luxembourg |
| d) for selvstændige erhvervsdrivende inden for landbrug: | Caisse de pension agricole (pensionskassen for landbruget), Luxembourg«. |
| »3. **Arbejdsulykker og erhvervssygdomme:** | |
| a) for arbejdstagere og selvstændige erhvervsdrivende inden for land- og skovbrug: | Association d'assurance contre les accidents, section agricole et forestiere (ulykkesforsikringsforbundet, afdelingen for land- og skovbrug) Luxembourg |
| b) i de øvrige tilfælde med tvungen eller frivillig forsikring: | Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (ulykkesforsikringsforbundet, industriafdelingen) Luxembourg«. |
| »5. **Familieydelser:** | |
| a) for arbejdere: | Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (børnetilskudskassen for arbejdere under alders- og invalideforsikringsanstalten), Luxembourg |
| b) for funktionærer: | Caisse d'allocations familiales des employés près la caisse de pension des employés privés (børnetilskudskassen for funktionærer under privatfunktionærernes pensionskasse), Luxembourg« |

5. Punkt I i nr. 1, litra a), højrespalten, ændres »Amsterdam« »til« Amstelveen«.

*Artikel 3*

I bilag 5 til forordning (EØF) nr. 574/72 foretages følgende ændringer:

1. Punkt 1, BELGIEN-DANMARK:

»Ingen overenskomst« ændres til følgende:

»Aftale af 23. november 1978 om gensidigt afkald på refusion i henhold til forordningens artikel 36, stk. 3 (naturalydelser ved sygdom og moderskab) og gennemførelsesforordningens artikel 105, stk. 2 (udgifter til lægelig og administrativ kontrol)«.

2. Punkt 3, BELGIEN-FRANKRIG:

Følgende litra indsættes:

»h) Administrativ aftale om gennemførelse af tillægsaftalen af 12. oktober 1978 om social sikring mellem Belgien og Frankrig for så vidt angår bestemmelserne om selvstændige erhvervsdrivende.

i) Administrativ aftale af 6. marts 1979 i henhold til forordningens artikel 14a, stk. 3, for så vidt angår landmænd, som dyrker landbrug på begge sider af den fransk-belgiske grænse«.

3. Punkt 5, BELGIEN-IRLAND:

»Ingen overenskomst« ændres til følgende:

»Brevveksling af 19. maj 1981 og 28. juli 1981 vedrørende forordningens artikel 36, stk. 3, og artikel 70, stk. 3, (gensidigt afkald på refusion af udgifter til naturalydelser og ydelser ved arbejdsløshed i henhold til forordningens afsnit III, kapitel 1 og 6) og gennemførelsesforordningens artikel 105, stk. 2 (gensidigt afkald på refusion af udgifter til administrativ og lægelig kontrol)«.

4. Punkt 6, BELGIEN-ITALIEN:

Følgende litra indsættes:

»d) Aftale af 31. oktober 1979 i henhold til gennemførelsesforordningens artikel 18, stk. 9.«.

5. Punkt 7, BELGIEN-LUXEMBOURG:

Følgende litra indsættes:

»f) Brevveksling af 10. og 12. juli 1968 om reglerne til fastsættelse af, hvilken lovgivning, der finder anvendelse på selvstændige erhvervsdrivende«.

6. Punkt 11, DANMARK-FRANKRIG affattes således:

»11. DANMARK-FRANKRIG

Aftale af 29. juni 1979 samt tillægsaftale af 10. juli 1980 om gensidigt afkald på refusion i henhold til forordningens artikel 36, stk. 3, og artikel 63, stk. 3, (naturalydelser ved sygdom, moderskab, arbejdsulykker og erhvervssygdomme, og aftale af 29. juni 1979 om gensidigt afkald på refusion i henhold til forordningens artikel 70, stk. 3, (ydelser ved arbejdsløshed) og gennemførelsesforordningens artikel 105, stk. 2, (udgifter til administrativ og lægelig kontrol)«.

7. Punkt 18, TYSKLAND-FRANKRIG:

Følgende litra indsættes:

»d) Aftale af 26. maj 1981 om forordningens artikel 36, stk. 3, (gensidigt afkald på refusion af udgifter til naturalydelser ved sygdom, der i henhold til forordningens artikel 32 udredes til pensionister, der er tidligere grænsearbejdere, samt til deres familiemedlemmer eller efterladte).

e) Aftale af 26. maj 1981 om gennemførelse af forordningens artikel 92 (opkrævning og inddrivelse af bidrag til social sikring).

f) Aftale af 26. maj 1981 om gennemførelse af gennemførelsesforordningens artikel 105, stk. 2, (gensidigt afkald på refusion af udgifter til administrativ og lægelig kontrol)«.

8. Punkt 19, TYSKLAND-GRÆKENLAND :

Følgende litra indsættes :

»b) Aftale af 11. maj 1981 om refusion af børnetilskud«.

9. Punkt 20, TYSKLAND-IRLAND :

»Ingen overenskomst« ændres til følgende :

»Aftale af 20. marts 1981 vedrørende forordningens artikel 36, stk. 3, artikel 63, stk. 3, og artikel 70, stk. 3, (gensidigt afkald på refusion af udgifter til naturalydelser ved sygdom, moderskab, arbejdsulykker og erhvervssygdomme og ydelser ved arbejdsløshed) og gennemførelsesforordningens artikel 105, stk. 2, (gensidigt afkald på refusion af udgifter til adminisativ og lægelig kontrol)«.

*Artikel 4*

I bilag 6 til forordning (EØF) nr. 574/72 foretages følgende ændringer :

1. I punkt C, bliver stk. 3 stk. 4, og der indsættes følgende stykke :

»3. **Alderomsforsikring for landbrugere :** Direkte betaling«.

2. Punkt G

— i venstrespalten indsættes følgende overskrift til nr. 1 :

»a) **Arbejdstagere«,**

— efter nr. 2 indsættes følgende :

b) **Selvstændige erhvervsdrivende :** Direkte betaling«.

*Artikel 5*

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

2. Artikel 1 og 2, artikel 3, stk. 2 og 5, samt artikel 4 amvendes fra den 1. juli 1982.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. april 1982.

*På Kommissionens vegne*

Ivor RICHARD

*Medlem af Kommissionen*